

외국인을 위한 한국어 한마디

外国人实用韩语指南



국립국어원
THE NATIONAL INSTITUTE OF
THE KOREAN LANGUAGE

1

韩国语罗马字拼音方案与英语范例

국어의 로마자 표기와 영어 용례

元音	罗马拼音	近似发音	范例	辅音	罗马拼音	近似发音	范例
ㅏ	a	father	Ansan 안산	ㄱ	g	gift	Gangnam 강남
ㅓ	eo	sun	Jeonju 전주	ㅋ	kk	sky	kkachi 까치
ㅗ	o	horse	Jonggak 종각	ㆁ	k	king	keugi 크기
ㅜ	u	pool	Ulsan 울산	ㄷ	d	do	Daejeon 대전
ㅡ	eu	(like u but without lip rounding)	Euljiro 을지로	ㅌ	tt	star	tteok 떡
ㅣ	i	fill	Incheon 인천	ㅍ	t	top	Itaewon 이태원
ㅐ	ae	apple	Daegu 대구	ㅂ	b	boat	Busan 부산
ㅑ	e	pen	Jeju 제주	ㅍㅍ	pp	speak	appa 아빠
ㅓ	oe	west	Goesan 과산	ㅍㅍ	p	party	Pohang 포항
ㅗ	wi	window	Seogwipo 서귀포	ㅈ	j	jacket	Jirisan 지리산
ㅜ	ya	yard	Yangyang 양양	ㅉ	jj	waltz	jjigae 찌개
ㅜ	yeo	young	Buyeo 부여	ㅊ	ch	child	Chuncheon 춘천
ㅜ	yo	York	Yongsan 용산	ㅅ	s	smile	Seoul 서울
ㅜ	yu	you	Yugyo 유교	ㅅㅅ	ss	sea	ssuk 썩
ㅜ	yae	yank	yaegi 애기	ㅎ	h	hand	Hangang 한강
ㅜ	ye	yes	Yesan 예산	ㄴ	n	name	Namwon 남원
ㅜ	wa	Wanda	Gwangju 광주	ㅁ	m	moon	Masan 마산
ㅜ	wae	wagon	Waegwan 왜관	ㅇ	ng	song	Gangwon 강원
ㅜ	wo	wonder	Suwon 수원		r	very	Marado 마라도
ㅜ	we	west	gwedo 궐도	ㄹ	l	lake	Jamsil 잠실 Silla 신라
ㅜ	ui	(like eu+i in one syllable)	Yeouido 여의도				

2

日常问候用语 인사와 기초 표현

- 你好!
안녕하세요?
annyeonghaseyo?
- 我叫王小明。
저는 왕샤오밍입니다.
jeoneun Wang Xiao Ming-imnida.
- 见到你，很高兴。
반갑습니다.
ban-gapseumnida.
- 再见！（请慢走！）
안녕히 가세요.
annyeonghi gaseyo.
- 再见！（请留步！）
안녕히 계세요.
annyeonghi gyeseyo.
- 谢谢。
감사합니다.
gamsahamnida.
- 对不起。
미안합니다.
mianhamnida.
- 麻烦您一下。
실례합니다.
sillyehamnida.



3

交通 교통



韩国出租车包括一般出租车和模范出租车两种，其中模范出租车相对较贵。乘坐韩国出租车一般需要付现金，但最近很多出租车也可使用信用卡或交通卡。乘坐韩国出租车无需另付小费。

A. 您要去什么地方？

어디까지 가세요?

eodikkaji gaseyo?

B. 请带我去景福宫。

경복궁에 가 주세요.

Gyeongbokgung-e ga juseyo.

A. 请在这里停车。多少钱？

여기에서 세워 주세요. 얼마예요?

yeogieseo sewo juseyo. eolmayeyo?

B. 5,000韩元。

5,000원입니다.

ocheon wonimnida.

A. 谢谢您。

고맙습니다.

gomapseumnida.



- 请带我去这里。
이 주소로 가 주세요.
i jusoro ga juseyo.
- 请走快点儿。
좀 빨리 가 주세요.
jom ppalli ga juseyo.
- 请向右拐。
우회전 해 주세요.
uhoejeon hae juseyo.
- 请问附近的地铁站在什么地方?
이 근처에 지하철역이 어디에 있어요?
i geuncheo-e jihacheollyeogi eodie isseoyo?
- 请问去COEX, 要坐地铁几号线?
코엑스에 가려면 지하철 몇 호선을 타야 돼요?
COEX-e garyeomyeon jihacheol myeot hoseoneul taya dwaeyo?
- 请问去COEX, 要在什么站下车?
코엑스에 가려면 무슨 역에서 내려요?
COEX-e garyeomyeon museun yeogeseo naeryeoyo?
- 请问换乘3号线, 该怎么走?
3호선으로 갈아타려면 어디로 가야 돼요?
sam-hoseoneuro garataryeomyeon eodiro gaya dwaeyo?
- 请问这辆公交车去明洞吗?
이 버스가 명동에 가요?
i Bus-ga Myeong-dong-e gayo?

- 请问去狎鸥亭，要坐几路公交车？
압구정동에 가려면 몇 번 버스를 타야 해요?
Apgujeong-dong-e garyeomyeon myeot beon Bus-reul taya haeyo?
- 请打开车门。
문 좀 열어 주세요.
mun jom yeoreo juseyo.
- 请问去仁寺洞，要在什么地方下车？
인사동에 가려면 어디에서 내려요?
Insa-dong-e garyeomyeon eodieseo naeryeoyo?
- 请问交通卡在什么地方充值？
교통카드 어디에서 충전해요?
gyotong-Card eodieseo chungjeonhaeyo?

- 左转弯 : 좌회전 (jwahoejeon)
- 一直向前走 : 직진 (jikjin)
- 售票处 : 표 파는 곳 (pyo paneun got)
- 乘车处 : 타는 곳 (taneun got)
- 换乘处 : 갈아타는 곳 (garataneun got)
- 出口 : 나가는 곳 (naganeun got)

4

购物 쇼핑



东大门 동대문

韩国大型服装市场，每日营业至深夜。

(地铁2, 4, 5号线东大门公园站13, 14号出口)



明洞 명동

首尔最具代表性的购物景点之一。

(地铁4号线明洞站6号出口)

A: 一共多少钱?

이거 전부 얼마예요?

igeo jeonbu eolmayeyo?

B: 20,000韩元。

20,000원이에요.

iman wonieyo.

A: 有些贵，能便宜点儿吗?

조금 비싸요. 깎아 주세요.

jogeum bissayo. Kkakka juseyo.

B: 那就18,000韩元吧。

그럼, 18,000원만 내세요.

geureom, manpalcheon wonman naeseyo.



- 请问纪念品在哪儿卖?
기념품은 어디에서 팔아요?
ginyeompumeun eodieseo parayo?
- 几点关门?
몇 시에 문을 닫아요?
myeot sie muneul dadayo?
- 请给我看看那个。
저것 좀 보여 주세요.
jeogeot jom boyeo juseyo.
- 我不太了解韩国的尺码?
한국 치수를 잘 몰라요.
han-guk chisureul jal mollayo.
- 有更便宜点儿的吗?
더 싼 거 있어요?
deo ssan geo isseoyo?
- 有别的颜色的码?
다른 색 있어요?
dareun saek isseoyo?

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| ▪ 衣服 : 옷 (ot) | ▪ 帽子 : 모자 (moja) |
| ▪ 表 : 시계 (sigye) | ▪ 包 : 가방 (gabang) |
| ▪ 精品首饰 : 액세서리 (Accessories) | |
| ▪ 电子产品 : 전자제품 (jeonjajepum) | |
| ▪ 食品 : 음식 (eumsik) | ▪ 花纹 : 무늬 (muni) |
| ▪ 款式 : 모양 (moyang) | ▪ 设计 : 디자인 (Design) |

- 请帮我推荐一些比较好的礼品。

좋은 선물을 추천해 주세요.

jo-eun seonmureul chucheonhae juseyo.

- 请给我这个。

이걸로 주세요.

igeollo juseyo.

- 请包装一下。

포장해 주세요.

pojanghae juseyo.

- 大小不太合适。

치수가 안 맞아요.

chisuga an majayo.



- 结账 : 계산 (gyesan)
- 交换 : 교환 (gyohwan)
- 退款 : 환불 (hwanbul)

5

旅游 관광



南山谷韩屋村 남산골 한옥 마을
尽显首尔往日情怀
(地铁3, 4号线忠武路3号出口)



N首尔塔 N 서울타워
观赏首尔全景的最佳去处, 夜景更是美丽迷人。
(地铁3号线东大入口站6号出口外, 乘坐02号公交车即可)

A: 麻烦您帮我照张相好吗?

실례합니다. 사진 좀 찍어 주시겠어요?

sillyehamnida. Sajin jom jjigeo jusigesseoyo?

B: 好的。

네.

ne.

A: 请再照一张。

한 장 더 찍어 주세요.

han jang deo jjigeo juseyo.

B: 好, 准备。一, 二, 三, 茄子~

네, 찍습니다. 하나, 둘, 셋, 김치~

ne, jjikseumnida. Hana, dul, set, gimchi~



- 请问博物馆在什么地方?
박물관이 어디에 있어요?
bangmulgwani eodie isseoyo?

- 请问附近有公园吗?
이 근처에 공원 있어요?
i geuncheo-e gong-won isseoyo?

- 能走路去吗?
걸어서 갈 수 있어요?
georeoseo gal su isseoyo?

- 请给我一份介绍册。
안내 책자 좀 주세요.
annae chaekja jom juseyo.

- 有中文导游吗?
중국어 할 수 있는 안내자가 있어요?
junggugeo hal su inneun annaejaga isseoyo?

- 这里能照相吗?
여기서 사진 찍어도 돼요?
yeogiseo sajin jjigeodo dwaeyo?



- 美术馆 : 미술관 (misulgwan)
- 动物园 : 동물원 (dongmurwon)
- 卫生间 : 화장실 (hwajangsil)
- 地图 : 지도 (jido)
- 入场券 : 입장권 (ipjanggwon)
- 入场费 : 입장료 (ipjangnyo)
- 免费 : 무료 (muryo)

6

餐厅 식당



韩国菜主要由米饭、汤、主菜和小菜组成。其中米饭和汤盛放于个人餐具之内，但主菜和小菜则置于餐桌中央，供大家一起享用。韩国餐厅无需另付小费。

A: 服务员！

여기요.
yeogiyo.

B: 您要点些什么？

주문하시겠습니까?
jumunhasigetseumnikka?

A: 来两份烤肉。

불고기 2인분 주세요.
bulgogi i-inbun juseyo.

B: 好，知道了。

네, 알겠습니다.
ne, algetseumnida.



- 请问附近有不错的韩国餐厅吗?
이 근처에 맛있는 한국 식당 있어요?
i geuncheo-e masinneun han-guk sikdang isseoyo?
- 请给我菜谱。
차림표 좀 주세요.
charimpyo jom juseyo.
- 这儿有什么拿手菜啊?
여기서 제일 인기 있는 음식이 뭐예요?
yeogiseo jeil in-gi inneun eumsigi mwoyeyo?
- 我点菜。
주문할게요.
jumunhalgeyo.
- 请给我参鸡汤和拌饭。
삼계탕하고 비빔밥 주세요.
samgyetang-hago Bibimbap juseyo.
- 请不要放辣椒酱。
고추장 빼 주세요.
gochujang ppae juseyo.

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| ▪ 小菜 : 반찬 (banchan) | ▪ 水 : 물 (mul) |
| ▪ 盐 : 소금 (sogeum) | ▪ 胡椒 : 후추 (huchu) |
| ▪ 猪肉 : 돼지고기 (dwaejigogi) | ▪ 叉子 : 포크 (Fork) |
| ▪ 筷子 : 젓가락 (jeotgarak) | ▪ 勺 : 숟가락 (sutgarak) |
| ▪ 账单 : 계산서 (gyesanseo) | ▪ 结账 : 계산 (gyesan) |
| ▪ 好吃 : 맛있어요 (masisseoyo) | |
| ▪ 辣 : 매워요 (maewoyo) | |

7

电话 전화



随着手机的广泛使用，街边的公用电话亭日益减少。韩国公用电话大部分需用电话卡，但部分也可使用硬币。卡式电话可方便地拨打市内，市外及国际长途电话。便利店、电话卡销售处均可购买电话卡。

A: 喂，请问民秀在吗？
여보세요? 민수 씨 계세요?
yeoboseyo? Minsu-ssi gyeseyo?

B: 他现在不在。
지금 안 계신데요.
jigeum an gyesindeyo.

A: 那，我过会儿再打吧。
그럼, 다시 전화 드리겠습니다.
geureom, dasi jeonhwa deurigetseumnida.

B: 好。
네, 알겠습니다.
ne, algetseumnida.



- 请问附近有公用电话吗?
이 근처에 공중전화가 어디 있어요?
i geuncheo-e gongjungjeonhwaga eodi isseoyo?
- 请问哪儿买电话卡?
어디에서 전화카드를 살 수 있어요?
eodieseo jeonhwa-Card-reul sal su isseoyo?
- 请问国际长途电话怎么打?
국제 전화는 어떻게 해요?
gukje jeonhwaneun eotteoke haeyo?
- 请民秀接电话。
민수 씨 좀 부탁드립니다.
minsu-ssi jom butakamnida.
- 请会说汉语的人接电话。
중국어 할 수 있는 사람 좀 바꿔 주세요.
junggugeo hal su inneun saram jom bakkwo juseyo.
- 请再说一遍。
다시 말씀해 주세요.
dasi malsseumhae juseyo.

- 市外电话 : 시외전화 (sioejeonhwa)
- 市内电话 : 시내전화 (sinaejeonhwa)
- 短信 : 문자 메시지 (munja Message)

8

医院 · 药店 병원 · 약국



身体不舒服去医院看病后，持医生所开处方去药店即可买药。常用药品无需处方也可于药店购买。

A: 我肚子疼。

배가 아파요.

baega apayo.

B: 什么时候开始疼的?

언제부터 아팠어요?

eonjebuteo apasseoyo?

A: 从昨天开始的。

어제부터요.

eojebuteoyo.



▪ 头 : 머리 (meori)

▪ 腿 : 다리 (dari)

▪ 腰 : 허리 (heori)

▪ 牙 : 이 (i)

▪ 冷汗 : 식은땀 (sigeunttam)

- 我有些发烧。
열이 나요.
yeori nayo.
- 我有些感冒。
감기에 걸렸어요.
gamgie geollyeosseoyo.
- 请给我点儿消化药。
소화제 좀 주세요.
sohwaje jom juseyo.
- 这是饭前吃的药吗?
식사 전에 먹어요?
siksa jeone meogeoyo?
- 这药一天吃几次?
하루에 몇 번 먹어요?
harue myeot beon meogeoyo?
- 我平时吃降血压药。
평소에 혈압약을 먹고 있어요.
pyeongso-e hyeoramnyageul meokgo isseoyo.
- 我有旅行保险。
여행자 보험이 있어요.
yeohaengja boheomi isseoyo.



- 感冒药 : 감기약 (gamgiyak)
- 头疼药 : 두통약 (dutongnyak)
- 眼药 : 안약 (anyak)
- 腹泻药 : 지사제 (jisaje)
- 镇痛药 : 진통제 (jintongje)
- 创可贴 : 반창고 (banchanggo)
- 阿司匹林 : 아스피린 (Aspirin)
- 糖尿病药 : 당뇨약 (dangnyoyak)
- 心脏病药 : 심장약 (simjangnyak)

9

求助 도움 요청



- 警察 경찰 - 112
- 火警/救护车 화재/구급차 - 119
- 茶山热线 다산 콜센터
(首尔咨询热线) - 120
- 外国人旅游指南
외국인 관광 안내 - 1330

- 请帮帮我。
도와주세요.
dowajuseyo.
- 请帮我叫警察。
경찰 좀 불러 주세요.
gyeongchal jom bulleo juseyo.
- 我想去医院。
병원에 가고 싶어요.
byeongwone gago sipeoyo.
- 我的包丢了。
가방을 잃어 버렸어요.
gabang-eul ireo beoryeosseoyo.



- 手机 : 휴대전화 (hyudaejeonhwa)
- 护照 : 여권 (yeogwon)
- 钱包 : 지갑 (jigap)
- 飞机票 : 항공권 (hanggonggwon)

10

感情 감정



韩国人比较谦虚，一般不直接表达自己的情感。例如受到别人夸奖或感谢，韩国人一般会说“没什么”，这并不是否定对方的夸奖或感谢，而是一种谦虚的表达方式。

- 好。
좋아요.
joayo.
- 还可以。
그저 그래요.
geujeo geuraeyo.
- 讨厌。
싫어요.
sireoyo.
- 累死了。
피곤해요.
pigonhaeyo.
- 有意思。
재미있어요.
jaemiisseoyo.
- 气死了。
화가 나요.
hwaga nayo.
- 还不错。
괜찮아요.
gwaenchanayo.
- 加油。
힘내세요.
himnaeseyo.



外国人 实用韩语指南

1. 韩国语罗马字拼音方案与英语范例

국어의 로마자 표기와 영어 용례

2. 日常问候用语 인사와 기초 표현

3. 交通 교통

4. 购物 쇼핑

5. 旅游 관광

6. 餐厅 식당

7. 电话 전화

8. 医院·药店 병원·약국

9. 求助 도움 요청

10. 感情 감정

발행인 권재일 **발행처** 국립국어원 서울특별시 강서구 금남화길 148 **전화** 02)2669-9745 **전송** 02)2669-9747 **인쇄일** 2010년 10월 **발행일** 2010년 10월 **담당 연구원** 이보라미 **집필진** 한국외국어대학교 한국어문화교육원 김재욱, 정연희, 양수영, 이민성



국립국어원
THE NATIONAL INSTITUTE OF
THE KOREAN LANGUAGE